Sa mga naninirahan sa Yokkaichi City

タガログ語版

GABAY TUNGKOL SA EXTRA SPECIAL NA TULONG PARA SA MGA SINGLE PARENT

Mamimigay ng tulong bilang suporta sa mga single parent!

※Bibigyan ng tulong ang mga single parent bilang hakbang sa pag-iwas sa New type corona virus infection.　Sa tulong na ito ay kabilang ang mga "Single parent" na hindi nakapag-apply ng 児童扶養手当　o child support benefit.　ngunit dahil mahirap matukoy ang mga ito kaya nagsagawa ng malawakang pagbabalita (Padadalhan ng espesyal na gabay ang mga nakapag-apply ng child support benefit sa Yokkaichi).　Basahin ang flowchart sa likod na pahina upang malaman kung kayo ay kabilang sa maaring makakuha ng tulong na ito　（①～④）

Mga maaaring mabigyan ng tulong

〇National benefit

【Makatatanggap①】 Mga tumanggap ng child support benefit para sa buwan ng June 2020.

【Makatatanggap②】 Tumatanggap ng National pension kaya inihinto ang pagbibigay ng child support benefit para sa buwan ng June 2020.

※ Kung iniisip na mahihinto ang pagbibigay ng buo o bahagi ng child support benefit para sa buwan ng June 2020 kapag nag-apply ng child support benefit ay kabilang din.

【Makatatanggap③】 Biglang nagbago ang budget ng pamilya sanhi ng new type corona virus infection at ang income ay pareho na lamang ng level ng tumatanggap ng child support benefit.

Pangunahing benepisyo

1Pamilya５万円、mula ika-2 anak, tig-３万円 kada bata

➕

Karagdagang benepisyo

１Pamilya５万円（※）

※Ang ①, ② sa itaas ay makatatanggap ng karagdagang benepisyo kung nagbago ang budget ng pamilya dahil ang kanilang kita ay nabawasan sanhi at epekto ng new type corona virus infection.

〇City benefit（※Ang nakasaad sa itaas, mga nakatanggap ng National benefit ay hindi kabilang.）

【Makatatanggap④】 Single parent na hindi kabilang sa ①～③ sa itaas
Ang mga nasa ilalim ng divorce consultation,　DV evacuees ay makatatanggap ng city benefit kung makamit ang ilang kondisyon.

Benepisyo

３万円 kada 1 Bata

Proseso para makatanggap ng benepisyo

●Lugar ng Application：総合会館１F　給付金担当窓口（Mula October, maaaring magbago ang lugar）

●Panahon ng Application：2020 August 3 (Mon)～2021 Feb. 26 (Fri)

●Mga bagay na ipapasa

【Makatatanggap①】

・Hindi na kailangan ng application para sa pangunahing benepisyo.　Para sa karagdagang benepisyo, ipasa ang nakalakip na application form sa nakahiwalay na impormasyon.

【Makatatanggap②、③、④】Makukuha ang application form sa Counter ng Lugar ng Application（Maaari ring i-download mula sa City Homepage）.

・Application form (Kailangan ng hiwalay na application para sa Makatatanggap② kung nais makatanggap ng karagdagang benepisyo.)

・Kopya ng personal document na mapagkakakilanlan ng taong nag-aapply.
※Driver's Licence, Health Insurance, My Number Card, Pension book, Long-term insurance card, Passport atbp.）

・Kopya ng bank account na gagamitin sa pagtanggap ng benepisyo
（※Sa mga nakapag-apply na ng Child support benefit, iyong account na ginagamit para sa bank transfer ng child support benefit.）

・Dokumento na magpapatunay na kailangan ng suporta (Hindi na kailangan kung mayroon ng child support benefit)

（Sa Makatatanggap ② at ③
戸籍謄本 (family register) o 抄本 (extract copy ng family register) ng aplikante at batang tatanggap, sa mga Tatay o Nanay na nakararanas ng paghihirap naman ay 年金証書(Pension certificate) na may kinalaman sa 障害年金 (disability pension) (Iyon lamang nasa 1st level ng disability class)

（Sa Makatatanggap ④
戸籍謄本 (family register) o 抄本 (extract copy ng family register) ng aplikante at batang tatanggap, sa mga Tatay o Nanay na may disability ay 年金証書(Pension certificate) na may kinalaman sa 障害年金 (disability pension) (Iyon lamang nasa 1st level ng disability class), maliban dito, mga dokumentong magpapatunay na sumasailalim sa divorce consultation o DV evacuees.）

・Petisyon para sa inaasahang maliit na kita (income) (Hindi na kailangan para sa Makatatanggap ④)

（Dokumentong nakalakip sa Makatatanggap ②）
Dokumentong magpapakita ng kita ng aplikante at nagbibigay suporta sa pamilya (Magulang, Lolo't lola, kapatid na kasamang namumuhay) tulad ng H31課税証明書(2019 Tax certificate) （H30 年中 buong 2018）, Bank transfer notice ng pension atbp.

（Dokumentong nakalakip sa Makatatanggap ③）
Dokumentong magpapakita ng kita aplikante at　nagbibigay suporta sa pamilya (Magulang, Lolo't lola, kapatid na kasamang namumuhay) tulad ng (1 buwan) payslip mula 2020 February, Bank transfer notice ng pension atbp.

●Panahon ng pagbibigay ng benepisyo

【Pangunahing benepisyo para sa Makatatanggap①】 Bank transfer sa kalagitnaan ng August

【Maliban sa nakasaad sa itaas】 Bank transfer pagkatapos ng screening（mula kalagitnaan ng September～sisimulan ang bank transfer）

＜Maaaring mapagtanungan＞
Yokkaichi City Hall
新型コロナウイルス感染症対策室　ひとり親世帯臨時特別給付金担当
TEL：059-325-6955（Maliban sa Sat・Sun、National holiday ８：３０～１７：１５）
こども保健福祉課　TEL：059-354-8083

タガログ語版

Flowchart ng kompirmasyon ng requirements para sa pagbibigay ng extra special na tulong para sa mga single parent

※「Ang kwalipikado para sa child support benefit」ay iyong karapat-dapat na mabigyan ng tulong dahil siya ang nangangalaga sa bata ayon sa Child Support Benefit Law Article 4.

（Pangunahing kondisyon）

- Batang wala ng bisa ang kasal ng ng magulang (Kabilang ang common-law marriage)
- Batang namatay ang tatay o nanay
- Batang may kapansanan ang tatay o nanay
- Batang binibigyang proteksiyon ang tatay o nanay laban sa DV
- Batang ang nanay ay nabuntis ng hindi kasal at iba pa

Alamin mula dito

Nakatanggap po ba kayo ng Child support benefit para sa buwan ng June 2020?

Oo

Bigla bang nagbago ang budget ng pamilya dahil lumiit ang kita simula noong February 2020 dahil sa epekto ng New type corona virus?

Oo → National Benefit ➕ Karagdagang benepisyo

Hindi → National Benefit

【Makatatanggap①】

Hindi

Kabilang po ba kayo sa aliman sa ibaba ?

- Natigil ang pagtanggap ng buong benepisyo para sa buwan ng June 2020 dahil tatanggap na ng government pension.
- Kung iniisip na hindi matatanggap ng buo o bahagi ng child support benefit para sa buwan ng June 2020 kapag nag-apply ng child support benefit dahil sa tumatanggap ng government pension.

Oo

Ang sahod mo ba noong taong 2018 ay hindi umabot sa payment limit?

	【Aplikante】	【Nagsusuporta】 1
Sinusuportahan	mga 365万円	mga 420万円

Kung mahigit sa 2 ang sinusuportahan, dagdagan ng 475,000円 sa bawat 1 madagdag na nagsusuporta.

Oo

Bigla bang nagbago ang budget ng pamilya dahil lumiit ang kita simula noong February 2020 dahil sa epekto ng New type corona virus?

Oo → National Benefit ➕ Karagdagang benepisyo

Hindi → National Benefit

【Makatatanggap②】

Hindi

（Paalala）Ang nagsusuporta ay magulang, lolo't lola o kapatid na kasamang naninirahan ng aplikante. Ang bilang naman ng sinusuportahan ay iyong bilang ng kamag-anak na sinusuporahan ng aplikante o nagsusuporta noong December 31, 2018.

Hindi

Kwalipikado ka bang makakuha ng child support benefit sa panahon ng appllcation ng benepisyo?

Oo

Bigla bang nagbago ang budget ng pamilya dahil lumiit ang kita simula noong February 2020 dahil sa epekto ng New type corona virus?

Oo

Ang 12 times na halaga ng alinamn sa inyong buwanang income simula noong February 2020 (1 buwan) ay hindi umabot sa payment limit?

【Aplikante】	【Nagsusuporta】
1 sinusuportahan mga 365万円	mga 420万円

Kung mahigit sa 2 ang sinusuportahan, dagdagan ng 475,000円 sa bawat 1 madagdag na nagsusuporta.

Oo → National Benefit 【Makatatanggap③】

Hindi

（Paalala）Ang nagsusuporta ay magulang, lolo't lola o kapatid na kasamang naninirahan ng aplikante. Ang bilang naman ng sinusuportahan ay iyong bilang ng kamag-anak na sinusuporahan ng aplikante o nagsusuporta noong panahon ng application.

Hindi

Hindi

Nakamit niyo ba ang kondisyon ng alinman sa ibaba?

【Kondisyon①】

Hiwalay sa asawa dahil sumasaillaim sa divorce consultation, at nanay o tatay na makakasamang mamumuhay ng batang kwalipikadong makatanggap ng benepisyo kung sakaling mawalan ng bisa ang kasal.

【Kondisyon②】

Sa panahon ng application, lumikas ng tirahan kasama ang bata dahil sa pananakit ng asawa, hiwalay na namumuhay sa asawa, nanay o tatay na makakasamang mamumuhay ng batang kwalipikadong makatanggap ng benepisyo

Hindi → **Hindi maaaring tumanggap ng benepisyo**

Oo

City Benefit 【Makatatanggap④】